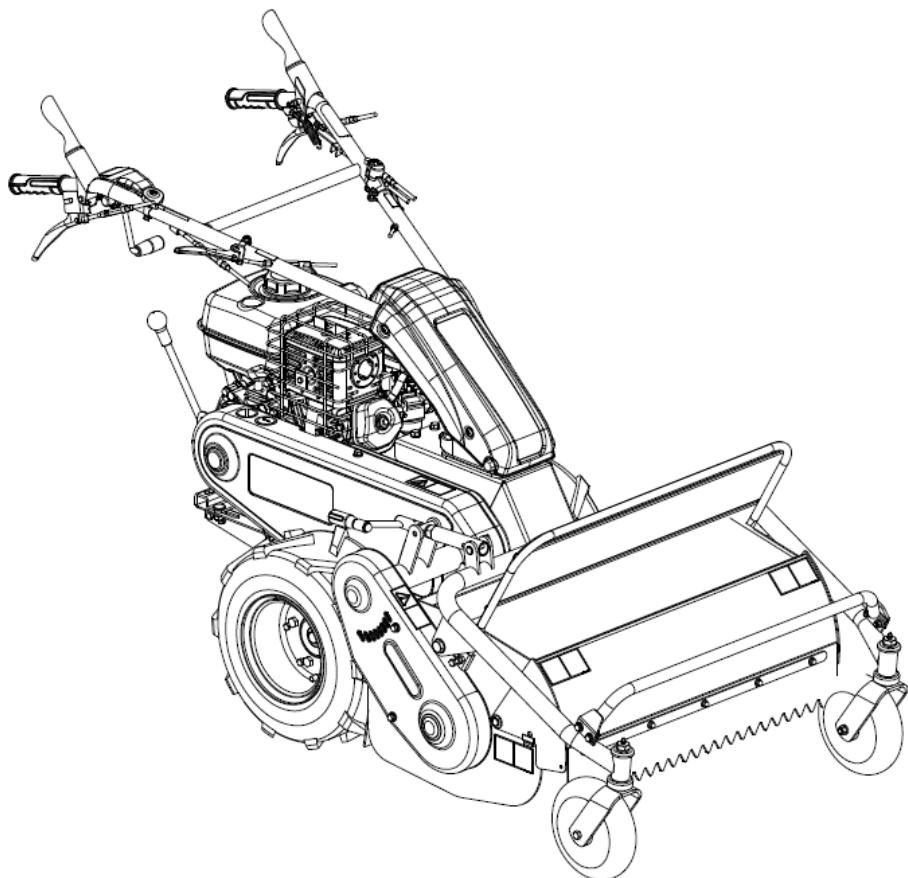


MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES



HR531/662/672/812



Cortacésped de empuje con mayales Grassland



Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar la máquina y consérvelo como referencia. Si tiene alguna pregunta sobre este manual, informe a su comerciante OREC o al distribuidor de su país o a : <http://www.orec-jp.com>.

Actualización : Noviembre 2024

"Solo la versión en inglés de este manual se puede utilizar como referencia".

INTRODUCCIÓN

Prólogo para el usuario

Lea este manual antes de cualquier uso de su cortacésped, solo las instrucciones aquí contenidas le ayudarán a lograr un trabajo eficiente y seguro.

El uso seguro de esta máquina es posible únicamente si se utiliza según las restricciones descritas en este manual. Por lo tanto, usted deberá conocer y seguir **todas** las medidas de seguridad de este manual y las relativas al uso de su cortacésped.

El CORTACÉSPED que acaba de comprar ha sido diseñado y fabricado para su entera satisfacción.

Como cualquier otra máquina, la misma requiere mantenimiento adecuado y debe mantenerse limpia.

Engrase la máquina del modo indicado. Siga las reglas e indicaciones de seguridad que se describen en este manual y que se muestran en las etiquetas adhesivas de las instrucciones preventivas.

En relación con el mantenimiento, siempre tenga en cuenta que su comerciante OREC posee las habilidades, piezas originales y herramientas necesarias para resolver los posibles problemas.

Utilice únicamente piezas originales OREC: las piezas "no originales" no podrán asegurar un funcionamiento correcto y seguro y es probable que anulen la garantía. Escriba el nombre y el número de serie de su máquina a continuación:

MODELO :

NÚMERO DE SERIE (refiérase a las fotos aquí):

Mencione siempre esta información a su comerciante para obtener las piezas adecuadas.

Preocupada por asegurar un progreso constante, OREC se reserva el derecho de modificar las máquinas sin verse obligada a modificar aquellas que ya han sido vendidas.

Las ilustraciones y características de este manual pueden diferir ligeramente de su máquina debido a las constantes mejoras realizadas por nuestro departamento de producción.

En este manual, la posición de la mano izquierda y derecha o la posición trasera y delantera se determinan según el manubrio del cortacésped.

En este manual, la palabra **IMPORTANTE** se utiliza para indicar que un error podría causar daños a la máquina. Las palabras **ADVERTENCIA**, **CUIDADO** y **PELIGRO** se utilizan con el pictograma de "seguridad/advertencia" (triángulo con un signo de exclamación) para indicar un peligro para su seguridad.



Este símbolo indica que usted debe prestar mucha atención porque su seguridad está en juego. El mismo le recuerda que debe seguir las instrucciones de seguridad y prestar atención a las operaciones peligrosas que podrían provocar lesiones.



ADVERTENCIA

Le recuerda reglas de seguridad que pueden causar lesiones si no se respetan



CUIDADO

Le recuerda que hay que prestar atención a un peligro real que probablemente causará lesiones o incluso la muerte si no se toman las precauciones adecuadas.



PELIGRO

Indica un peligro importante, el cual es sumamente probable que cause lesiones irreparables o la muerte si no se toman las precauciones adecuadas.

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	1
CONTENIDO	2
ESPECIFICACIONES	2
LISTA DE VERIFICACIÓN	3
REGLAS DE SEGURIDAD	3
DIFERENTES PARTES DEL CORTACÉSPED	5
PEGATINAS CON INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	6
CONTROLES	8
FUNCIONAMIENTO	10
OPERACIONES DE MANTENIMIENTO A REALIZAR POR EL USUARIO	12
AVERÍAS Y SOLUCIONES	19
MOMENTOS DE TORSIÓN (Nm)	20
GARANTÍA LIMITADA	21
NOTAS	21
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE	22
MEDICIÓN DE LAS VIBRACIONES	22

ESPECIFICACIONES

Modelo	HR531	HR662	HR672	HR812
Motor	HONDA GX200	HONDA GX270	HONDA GX270	HONDA GX340
Potencia del motor (kW)	4,1	6,3	6,3	8,0
Transmisión	Mecánica	Mecánica	Mecánica	Mecánica
Velocidad de avance (km/h)	(1) 0,85 (2) 1,78 (3) 3,14	(1) 0,94 (2) 1,96 (3) 3,45	(1) 0,94 (2) 1,96 (3) 3,45	(1) 0,94 (2) 1,96 (3) 3,45
Velocidad inversa (km/h)	0,85	0,94	0,94	0,94
Anchura de corte (mm)	520	650	650	800
Altura de corte (mm)	50-110	50-110	50-110	50-110
Peso (kg)	124	160	160	160
Capacidad del tanque de combustible (litros)	3,1	5,3	5,3	6,1
Transmisión de la cuchilla	Correas	correas	correas	correas
Acoplamiento de las cuchillas	Tensión de la correa			
Embrague lateral	Libre	libre	bloqueable	bloqueable
Velocidad de las cuchillas (rpm)	2840	3075	3075	3075
Sobre toda la anchura (mm)	700	815	815	950

LISTA DE VERIFICACIÓN

INSTRUCCIONES PARA EL COMERCIANTE

- El montaje, la instalación y la primera aplicación de la máquina es responsabilidad del comerciante OREC.
- Lea el manual de instrucciones y las medidas de seguridad. Compruebe que todos los puntos de control especificados en las siguientes listas, a verificar antes y después de la entrega, hayan sido propiamente verificados y posiblemente modificados antes de entregar la máquina a su propietario.

VERIFICACIONES ANTES DE LA ENTREGA

- Verifique que todas las placas de seguridad, rejillas y dispositivos de protección estén en su lugar y en buen estado.
- Compruebe que las mangueras hidráulicas estén en su lugar y en buenas condiciones. Sustitúyalas si es necesario.
- Compruebe que no haya fugas de aceite y repárelas si es necesario.
- Compruebe que las pegatinas con instrucciones de seguridad estén en su lugar y en buen estado. Sustitúyalas si es necesario.
- Compruebe que todos los pernos y tornillos estén correctamente apretados con el momento de torsión adecuado (consulte la tabla del momento te torsión).
- Proteja las boquillas de grasa cubriéndolos con grasa y lubrique la máquina.
- Compruebe que la máquina funcione correctamente.

VERIFICACIONES DE ENTREGA

- Muéstrelle al usuario cómo realizar los ajustes.
- Explíquele al usuario la importancia de lubricar la máquina y muéstrelle los diferentes puntos de engrase de la misma.
- Muéstrelle los dispositivos de seguridad, rejillas, dispositivos de protección y equipos opcionales.
- Entréguele el manual de instrucciones al cliente y pídale que lo lea atentamente.

REGLAS DE SEGURIDAD



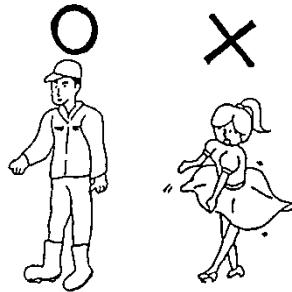
CUIDADO

Algunas de las ilustraciones muestran la máquina sin dispositivos de protección o placas de seguridad. Nunca use la máquina sin estos dispositivos.

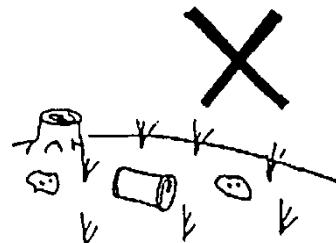
- Aprenda a detener la máquina en caso de emergencia.
- Lea este manual.
- No permita que nadie utilice la máquina antes de haber leído y comprendido este manual.
- No permita la máquina sea utilizada por niños.
- No use ropa holgada. La misma podría ser agarrada por las partes móviles.
- Utilice siempre equipo de protección personal cuando use la máquina.
- Trabaje solo durante el día o con una buena fuente de luz artificial.
- Compruebe que las pegatinas con instrucciones de seguridad estén en su lugar y en buen estado.
- Mantenga la máquina libre de desechos, polvo o lodo.
- Compruebe que la máquina funcione correctamente antes de cualquier uso.
- Verifique que todas las placas de seguridad, rejillas y dispositivos de protección estén en su lugar y en buen estado.
- Está estrictamente prohibido colocar personas o animales sobre la máquina durante su funcionamiento o transporte.
- Nunca arranque ni tampoco se detenga bruscamente cuando trabaje en una pendiente. Nunca utilice la máquina para trabajar en un terreno escalonado.



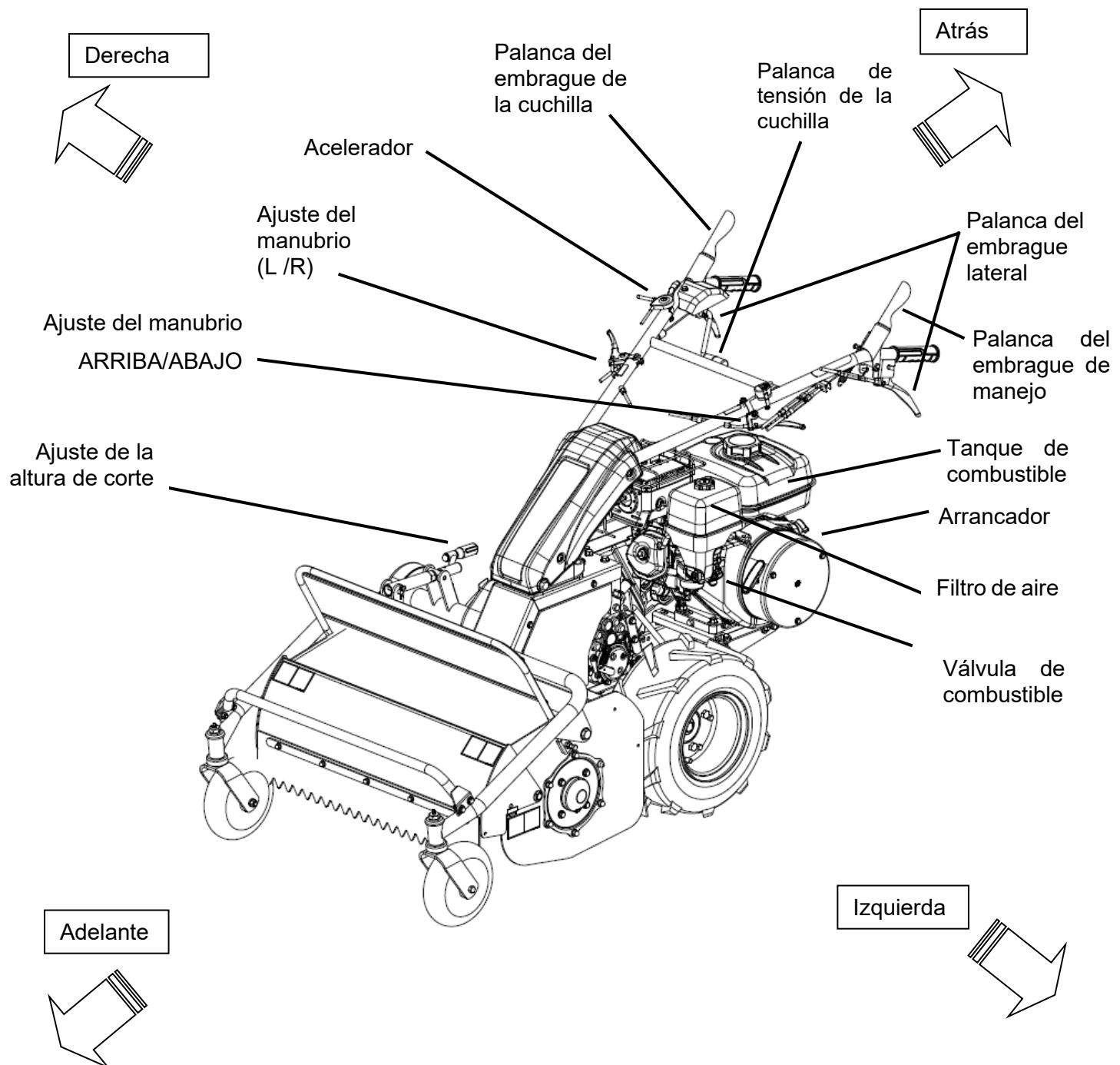
- Reduzca la velocidad de avance sobre las pendientes y al enderezarla, a fin de evitar cualquier riesgo de perder el control.



- Tenga mucho cuidado al rodear zanjas.
- Detenga el motor y retire la tapa de encendido de la bujía antes de efectuar cualquier intervención en la máquina.
- Nunca trabaje debajo de la máquina o sus partes mecánicas, cuando la misma esté levantada, a menos de que las piezas estén bloqueadas y se mantengan en su sitio con suficiente seguridad.
- Cuando se encuentre en una pendiente, trabaje siempre hacia arriba o hacia abajo, pero nunca perpendicularmente a la pendiente.
- Manténgase lejos de terraplenes, agujeros o rocas inestables. Los mismos pueden resultar peligrosos durante las maniobras o el transporte.
- Manténgase lejos de los cables eléctricos y los obstáculos. El contacto con cables eléctricos puede provocar electrocución y muerte.
- Detenga la máquina progresivamente al levantarla o bajarla.
- Cuando deje de trabajar, detenga el motor y retire la tapa de encendido de la bujía antes de alejarse del cortacésped.
- Active todo el equipo de seguridad.
- Mueva los controles solo cuando esté correctamente sentado en el cortacésped
- Verifique visualmente las fugas hidráulicas y controle si algunas piezas faltan o están defectuosas. Repare antes de usar.
- Nunca cambie los ajustes del regulador, ya que el mismo viene configurado de fábrica. Alterar los ajustes de esta válvula podría causar fallas.
- Asegúrese de que el usuario de la máquina haya leído y comprendido este manual y de que conozca todas las instrucciones de seguridad antes usar la máquina.
- Utilice siempre un mandril y un martillo de bronce para reemplazar o intervenir en los pasadores y pernos en el extremo de los pisones, barra... etc. a fin de evitar la proyección de fragmentos de metal.
- Limpie el camino de objetos extraños, piedras, maderas, latas, botellas y piezas de acero, que de otro modo podrían ser arrojadas por el cortacésped.
- La gasolina es altamente inflamable:
- - Reabastezca con combustible en el exterior y nunca fume cuando lo haga.
- - Nunca reabastezca con combustible cuando el motor esté en marcha, detenga el motor antes hacerlo
- - Permita que el motor se enfrie antes de reabastecer con combustible
- - Si ha derramado gasolina, no intente arrancar el motor antes de limpiar la gasolina derramada.
- - Despues de reabastecer con combustible, compruebe que el tapón de combustible esté instalado correctamente.



DIFERENTES PARTES DEL CORTACÉSPED



PEGATINAS CON INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Anote la ubicación de las misma y sustitúyalas inmediatamente en caso de que se dañen o se pierdan



Lea el manual del propietario



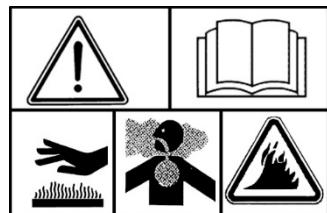
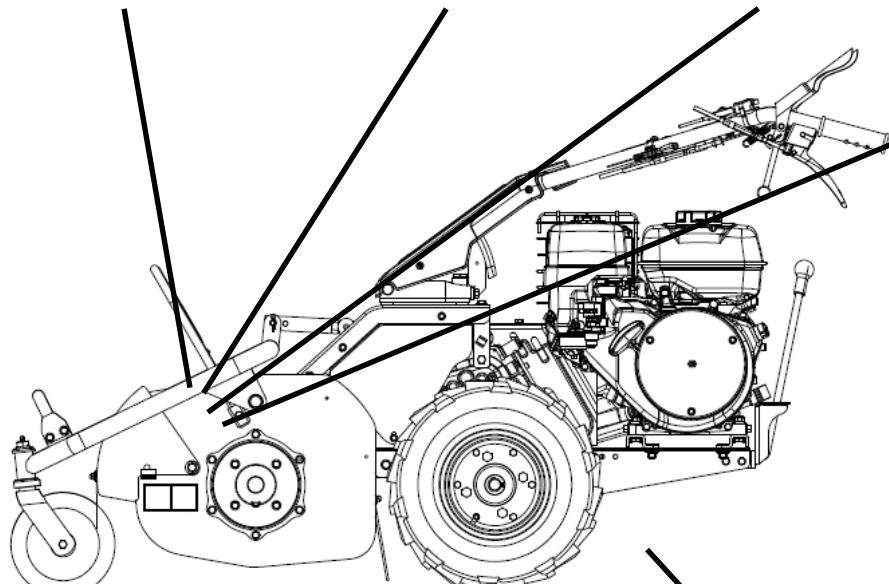
Cuidado con los posibles objetos arrojados



Manténgase lejos de la máquina



Desenchufe el cable de la bujía antes de realizar el mantenimiento y lea el manual del propietario

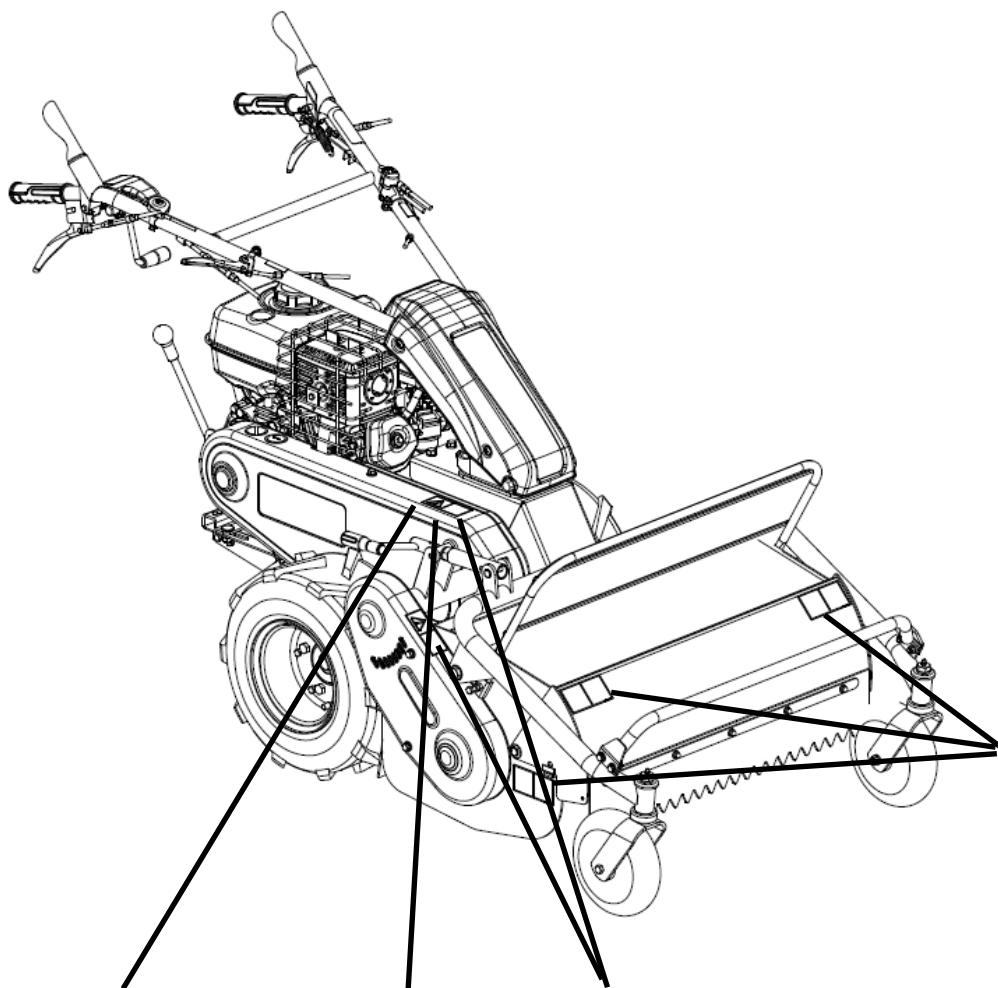


Lea el manual del propietario para conocer los posibles riesgos, tales como quemaduras, intoxicación respiratoria o incendio



No ponga las manos o los pies debajo de la cubierta del cortacésped

CE **UK**
CA



No ponga las manos o los pies debajo de la cubierta del cortacésped



No use la máquina en pendientes de más de 15°



Utilice siempre equipo de protección contra el polvo y el ruido, así como gafas



Cuidado con la correa giratoria debajo de la placa de seguridad

CONTROLES

PALANCA DEL EMBRAGUE DE MANEJO

Empuje la palanca (1, Figura 1) hacia abajo hasta el manubrio para hacer que la máquina se mueva. Suelte la palanca y la máquina se detendrá.

PALANCA DEL EMBRAGUE DE LA CUCHILLA

La palanca del embrague de la cuchilla hace que el motor mueva la cuchilla que corta el césped. Presione la palanca (2, Figura 1) y luego tire de la palanca (3, Figura 1) para hacer que la cuchilla gire. Suelte la palanca y el rotor se detendrá.

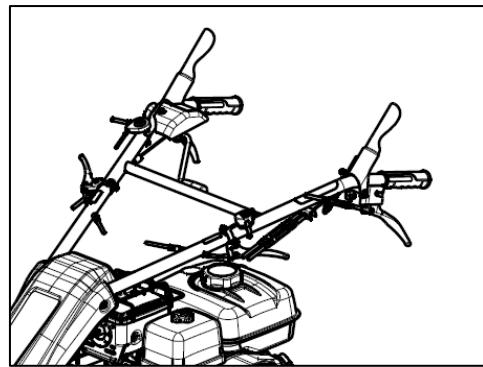


Fig. 1

ADVERTENCIA

Nunca intente arrancar o detener el motor con la cuchilla activada

PALANCA DEL ACELERADOR

Empuje la palanca del acelerador (4, Figura 1) a la izquierda para aumentar la velocidad del motor y a la derecha para disminuir la velocidad del motor a ralentí. Opere siempre el cortacésped a la velocidad máxima del motor.

PALANCAS DEL EMBRAGUE LATERAL

Las palancas del embrague lateral (5, Figura 1) se utilizan para cambiar la dirección de la máquina. Sujete la palanca derecha para girar a la derecha y la palanca izquierda para girar a la izquierda. Para mover la máquina cuando el motor esté apagado, agarre ambas palancas.

PELIGRO

No agarre las dos palancas a la vez en pendientes, cuando el motor esté en marcha.

PALANCAS DE AJUSTE DEL MANUBRIO

Agarre la palanca (6, Figura 1) para mover el manubrio a la derecha o a la izquierda (excepto por HR531).

Y agarre la palanca (7, Figura 1) para mover el manubrio hacia arriba o hacia abajo.



Figura 1

PALANCA DE VELOCIDAD

Esta palanca (Figura 2) le permite seleccionar 3 velocidades de avance (1, 2, 3), 1 velocidad de retroceso (R) y 3 posiciones neutras (N).

ADVERTENCIA

Asegúrese de cambiar la velocidad solo cuando el embrague de manejo esté desacoplado y la máquina se haya detenido.



Figura 2

PALANCA DEL ESTRANGULADOR (1, FIGURA 3)

Empuje esta palanca a la posición X para accionar el estrangulador y arrancar el motor en frío. Una vez que el motor haya arrancado, suéltela en posición Y.

IMPORTANTE

No es necesario usar el estrangulador cuando el motor esté caliente.

VÁLVULA DE COMBUSTIBLE (2, FIGURA 3)

Abra la válvula de combustible antes de usar la máquina. Cierre la válvula de combustible cuando la máquina no esté en uso. Empuje la palanca a posición Y para abrir la válvula de combustible y a posición X para cerrar la válvula.

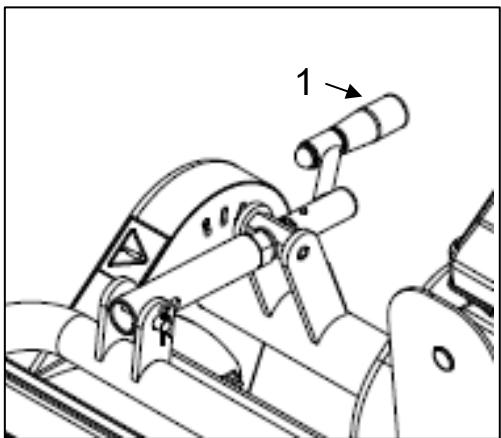


Figura 3



ADVERTENCIA

Realice siempre este ajuste con el motor apagado y la tapa de la bujía desenchufada. Cuando se corta a baja altura, se necesita más energía y se lanzan más objetos. El corte bajo puede causar daños a la máquina y lesiones.

INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO DEL MOTOR

Este interruptor se encuentra sobre el motor (HR531, Figura 5) o en el lado izquierdo del manillar (HR662/672/812, Figura 6). El mismo permite que el motor funcione cuando se encuentra en posición « ON » (encendido) y detener el motor cuando se encuentra en posición «OFF» (apagado) (Figura 5) Utilice este interruptor para arrancar o detener el motor.

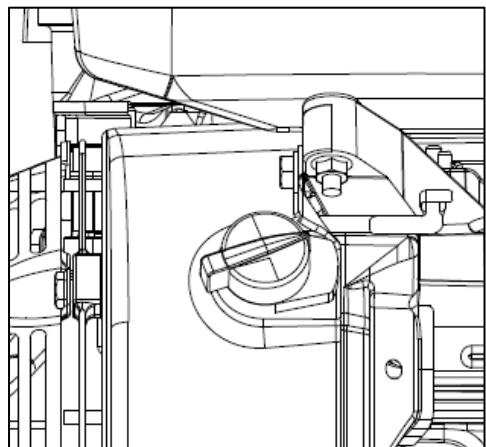


Figura 4 (HR531)

MOTOR:

Consulte el manual del motor que ha sido entregado junto con la máquina.

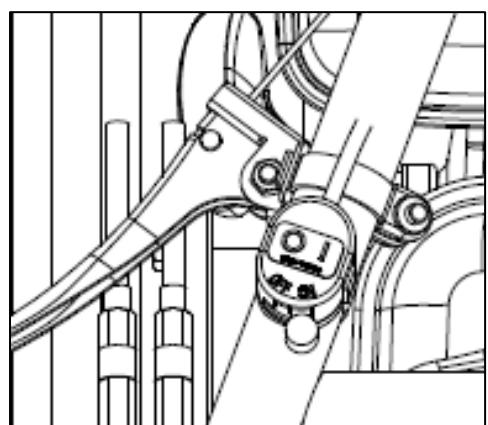


Figura 5 (HR662/672/812)

FUNCIONAMIENTO

CUIDADO

Compruebe que los pernos estén bien apretados, consultando la tabla de momentos de tensión

La seguridad ha sido una de nuestras principales preocupaciones a la hora de diseñar y fabricar esta máquina. La negligencia en el uso de la máquina hará que nuestros esfuerzos hayan sido vanos. La prevención depende estrictamente del cuidado y de la habilidad del usuario al usar y mantener la máquina. El mejor método de seguridad sigue siendo un usuario cuidadoso y capacitado. Esperamos que usted sea ese tipo de usuario.

El usuario de la máquina es responsable por su uso seguro. El usuario deberá ser especialmente capacitado para el uso de esta máquina. Lea las instrucciones de seguridad cuidadosamente. Esta máquina ha sido diseñada para cortar césped. No ha sido diseñada para ninguna otra operación. No ha sido diseñada para transportar otras herramientas o materiales, lo cual podría causar daños y lesiones al usuario. No debe utilizarse para el transporte de personas.

PELIGRO

No utilice nunca la máquina sin haber realizado previamente todas las operaciones de mantenimiento descritas en el capítulo de mantenimiento diario.

CUIDADO

No permita que niños o personas no calificadas utilicen la máquina. Compruebe que no haya ninguna persona u objeto cerca de la máquina cuando esté trabajando. Los mismos podrían ser golpeados por las partes móviles. Nadie deberá hallarse sobre la máquina excepto el conductor. Nunca ponga sus manos debajo de las partes móviles.

PUESTA EN MARCHA DEL MOTOR

- Gire la válvula de combustible a la posición ON (ENCENDIDO).
- Compruebe que la cuchilla de corte esté desacoplada y que la palanca de accionamiento esté en posición neutra « N ».
- Empuje la palanca del estrangulador si el motor está frío o empuje la palanca del acelerador hasta la mitad de su recorrido si el motor está caliente.
- Tire de la cuerda de arranque.
- Una vez que el motor haya arrancado, tire de la palanca del estrangulador.
- Seleccione una relación de velocidad y desplácese por la ruta de corte.

CORTANDO EL CÉSPED

- Encienda el motor
- Ajuste la altura de corte según sea necesario.



ADVERTENCIA

No olvide que es mejor cortar el césped con regularidad. Recuerde que la máquina se deteriora rápidamente en climas cálidos y secos. Cuando la altura de corte es baja, la cuchilla puede golpear el suelo y sufrir daños. Es muy probable que el usuario y las personas halladas en la cercanía sean golpeados por los objetos arrojados. Los objetos arrojados pueden causar daños a la propiedad. Trabajar en pendientes es muy peligroso. Nunca trabaje en pendientes de más de 15°.

- Aumente la velocidad del motor al máximo.
- Empuje hacia abajo la palanca del embrague de la cuchilla (2, Figura 7) y luego acople la palanca de tensión de la cuchilla (3, Figura 7) lentamente.
- Luego, avance por el césped para cortarlo.
- La velocidad ideal de corte depende de la cantidad y la densidad del césped. Por lo general, se recomienda efectuar las operaciones de corte entre la 1^a y la 2^a velocidad. La hierba alta debe cortarse lentamente, mientras que la hierba baja puede cortarse más rápido.

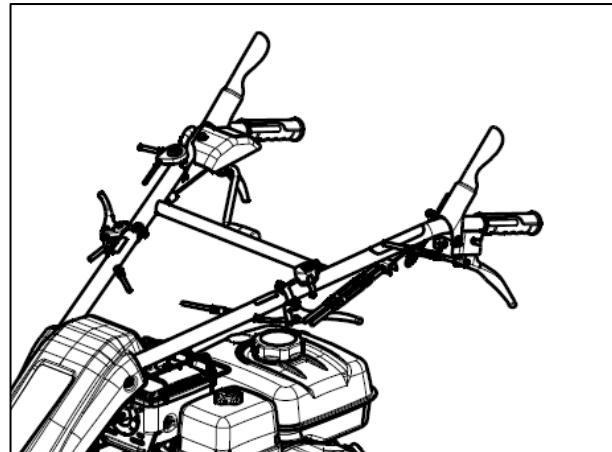


Figura 7



CUIDADO

Limpie el camino de objetos extraños, piedras, maderas, latas, botellas y piezas de acero, que de otro modo podrían ser arrojadas por el cortacésped. Los mismos pueden causar lesiones al operador o a las personas en la cercanía.

CÓMO DETENER LA MÁQUINA?

- Suelte la palanca del embrague de la transmisión y la palanca del embrague de la cuchilla.
- Empuje la palanca del acelerador a la posición "LO".
- Apague el motor, poniéndolo en posición "OFF"
- Cierre la válvula de combustible
- Remueva el cable de la bujía



CUIDADO

Nunca estacione la máquina en pendientes. Estacione sobre una superficie plana y nivelada.

ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Limpie la máquina completamente. Utilice pintura de retoque para evitar la oxidación. Compruebe si hay piezas gastadas o dañadas e instale piezas nuevas según sea necesario. Realice el mantenimiento normal de la máquina según la tabla de mantenimiento. Almacene la máquina en un área seca protegida. Retire el cable de encendido de la bujía.

TRANSPORTE

- Compruebe que el rotor de corte esté desacoplado.
- Compruebe que la cubierta de la bujía esté desconectada.
- Compruebe que la válvula de combustible esté cerrada.



CUIDADO

Cuidado con las superficies calientes de la máquina, especialmente alrededor del motor.

OPERACIONES DE MANTENIMIENTO A REALIZAR POR EL USUARIO

PELIGRO

ANTES DE efectuar cualquier operación de mantenimiento en la máquina, detenga el motor y retire el cable de la bujía.

Si no se efectúan las operaciones de mantenimiento, podrían producirse daños a la máquina y lesiones personales al usuario y/o los espectadores. Dichos daños y lesiones no están cubiertos por la garantía.

- El mantenimiento diario deberá ser realizado por el usuario.
- Las operaciones de mantenimiento después de las primeras 20, 100 y 300 horas deberán ser realizadas por el comerciante.
- Si usted encuentra algún problema, solicítelle a su comerciante que revise la máquina.
- Pregúntele a su distribuidor el nombre de su comerciante.

MANTENIMIENTO DIARIO, ANTES DE COMENZAR A SEGAR

Nivel del aceite de la transmisión: Afloje el perno del indicador de aceite (1 Figura 8). Si el nivel es correcto, el mismo deberá aparecer en el indicador.

Reemplazo del aceite de transmisión

- Aceite para engranajes: SAE90 o API GL-5
- Cantidad de aceite para engranajes: 1,60L

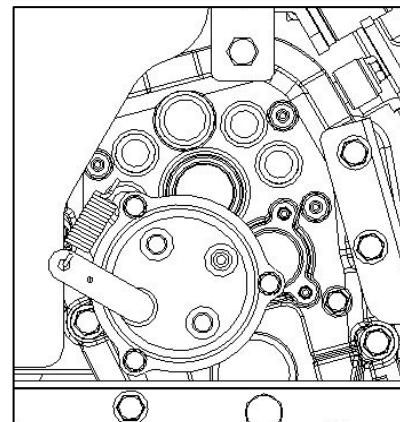


Figura 8

Coloque un recipiente debajo del lado derecho de la transmisión para remover el aceite viejo, retire el tapón de drenaje (3, Figura 9). Luego, fije el tapón de drenaje (3 Figura 9).

Ponga el aceite de la tapa de aceite (2, Figura 8)

Frecuencia de cambio del aceite

Inicialmente: después de las primeras 20 horas de trabajo

Más tarde: cada 100 horas o cada año, lo que ocurra primero.

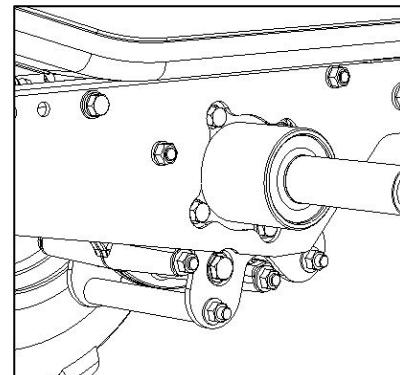


Figura 9

COMBUSTIBLE (FIGURA 10)

Verifique que el tanque esté lleno antes de comenzar a trabajar.

Verifique que el tapón del tanque esté completamente cerrado y verifique que no haya fugas. Utilice únicamente gasolina sin plomo y de buena calidad.

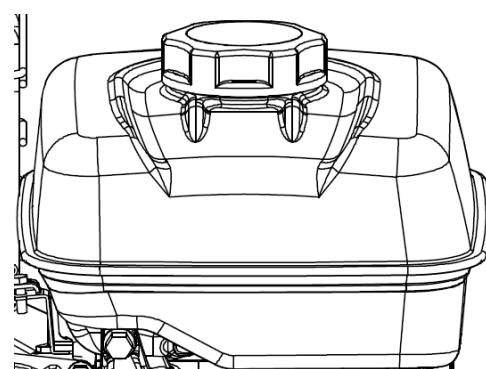


Figura 6

PELIGRO

Verifique que el tanque de combustible esté debidamente cerrado y limpie el combustible derramado antes de arrancar la máquina. Compruebe que no haya fuego, chispas eléctricas ni cigarrillos cerca de la máquina durante el reabastecimiento con combustible.

Pneumáticos (Figura 11)

Compruebe que los neumáticos no estén cortados, agrietados o gastados.

Compruebe la presión de los neumáticos: 1,4 bar atrás.

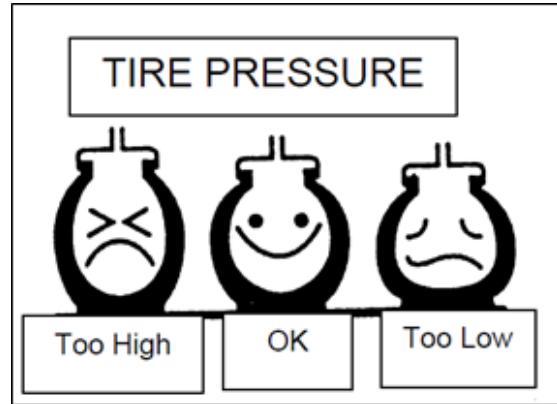


Figura 7

PEGATINAS DE SEGURIDAD

- Compruebe que las pegatinas de seguridad estén pegadas en su lugar. Reemplácelas si están gastadas o dañadas.

FILTRO DE AIRE

- Abra la tapa del filtro de aire y retire los elementos del filtro doble.
- Retire el elemento filtrante espuma del elemento filtrante de papel.
- Limpie el elemento filtrante de papel con aire comprimido (lea el manual del motor).
- Limpie el elemento filtrante de espuma con agua y jabón y sumérjalo en aceite (lea el manual del motor).
- Instale los elementos y la cubierta del filtro de aire consultando el manual del motor.

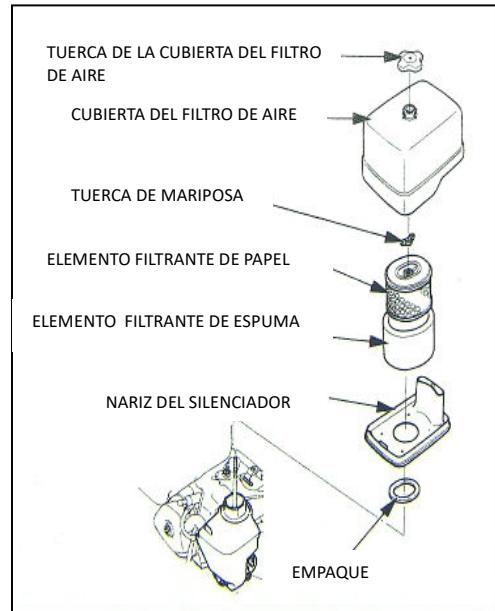


Figura 8

-NIVEL DE ACEITE DEL MOTOR:

- juste la bomba. Refiérase al manual del motor. Con el motor frío o detenido al menos desde hace 10 minutos en un lugar a en un lugar plano.
- Abra la tapa del aceite y luego verifique si el aceite del motor está en el nivel de la boca de aceite. Añade aceite si no es suficiente.
- Aceite de motor: SAE 10W30 o de clase API SL
- Cantidad de aceite de motor: 0,6L (HR531), 1,1L (HR662/672/812)

Retire el tapón de drenaje de aceite (2, Figura 13) en caso de que desee cambiar el aceite.

Reemplazo del aceite del motor

Inicialmente: después de las primeras 20 horas de trabajo

Más tarde: cada 100 horas o cada año, lo que ocurra primero.

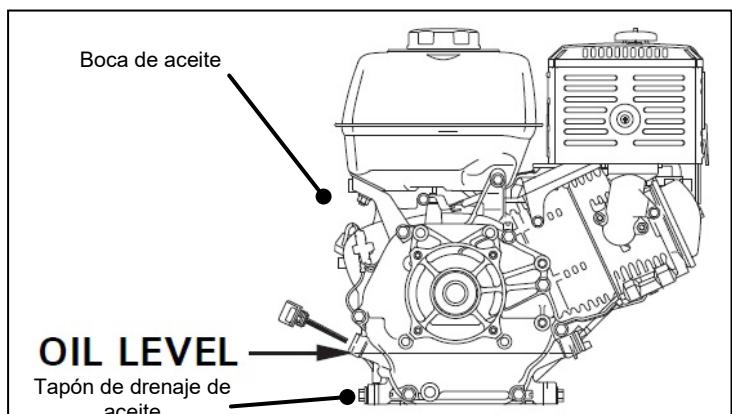


Figura 9

ESTADO DE LA CUCHILLA Y EL PORTACUCHILLAS

⚠ CUIDADO

Usted puede ser cortado y herido por los mayales. Utilice siempre guantes al sujetar los mayales.

Asegúrese de que los mayales estén en buen estado y cambie las piezas gastadas o dañadas.

- Reemplazando los mayales: desatornille el perno hexagonal en el rotor.
- Verifique el estado de la cuchilla. Cámbiela si está gastada, doblada o agrietada.
- Invierta los mayales si el lado de corte está desgastado, para usar el otro lado.
- Compruebe que TODOS los mayales del rotor estén atornillados y en buen estado
- Verifique que los tornillos hexagonales estén suficientemente apretados de acuerdo con la tabla al final del manual.



Figura 10

⚠ CUIDADO

Utilice únicamente piezas originales OREC. Otras piezas pueden ser peligrosas para su salud, la seguridad de los transeúntes y la integridad de la máquina. Si faltan algunos mayales, se producirán vibraciones muy fuertes. Si usted siente tales vibraciones en el manubrio, revise el rotor y los mayales. Las vibraciones pueden aflojar los pernos y las tuercas, produciendo fisuras en el acero de la máquina.

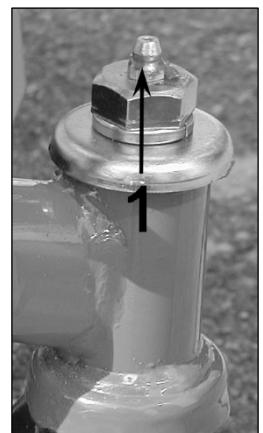


Figura 15

APRIETE LOS PERNOS Y TUERCAS

- Verifique que los pernos y las tuercas estén debidamente apretados de acuerdo con la tabla. Las vibraciones de la máquina pueden aflojar los pernos y las tuercas.

LUBRICACIÓN:

- Engrase el eje de la rueda delantera (1 Figura 15) con grasa NLGI N°2.
- Engrase los diferentes puntos G (Figuras 16 y 17) con aceite ligero.



Figura 11



Figura 12

BRECHA ENTRE LOS CABLES:

Cables de transmisión:

- Si la máquina no se detiene una vez soltada la palanca del embrague de accionamiento, ajuste el cable de tensión de la siguiente manera: desatornille el tornillo de bloqueo (A, Figura 18) y desatornille la tuerca (B, Figura 18). Pruebe la máquina de nuevo. Realice el ajuste nuevamente si es necesario. Una vez realizado el ajuste, atornille el tornillo de bloqueo (A, Figura 18) en la tuerca (B, Figura 18).
- Si la máquina no se mueve al presionar la palanca del embrague de accionamiento, ajuste el cable de tensión de la siguiente manera: desatornille el tornillo de bloqueo (C, Figura 18) y desatornille la tuerca (D, Figura 18). Pruebe la máquina de nuevo. Realice el ajuste nuevamente si es necesario. Una vez realizado el ajuste, atornille el tornillo de bloqueo (C, Figura 18) en la tuerca (D, Figura 18).

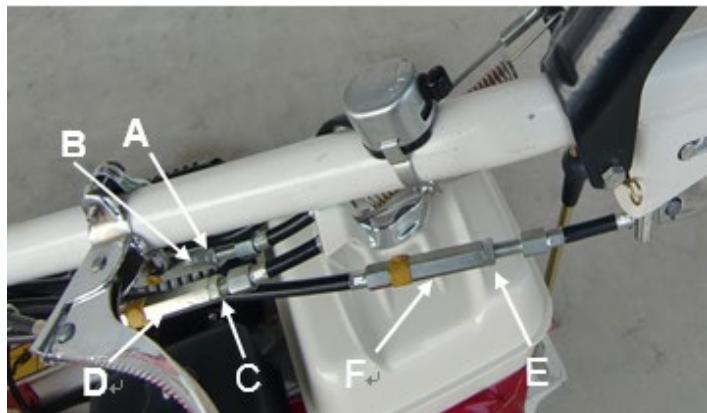


Figura 13



Figura 14

Cable de la cuchilla:

- Si la cuchilla no se detiene una vez soltada la palanca de la cuchilla, ajuste el cable de tensión de la siguiente manera: desatornille el tornillo de bloqueo (A, Figura 19) y desatornille la tuerca (B, Figura 19). Pruebe la máquina de nuevo. Realice el ajuste nuevamente si es necesario. Una vez realizado el ajuste, atornille el tornillo de bloqueo (A, Figura 19) en la tuerca (B, Figura 19).
- Si la cuchilla no se mueve al presionar la palanca de transmisión, ajuste el cable de tensión de la siguiente manera: desatornille el tornillo de bloqueo (A, Figura 19) y después atornille la tuerca (B, Figura 19). Pruebe la máquina de nuevo. Realice el ajuste nuevamente si es necesario. Una vez realizado el ajuste, atornille el tornillo de bloqueo (A, Figura 19) en la tuerca (B, Figura 19).



El freno de la cuchilla está conectado con el cable de la cuchilla. Compruebe si el freno de la cuchilla funciona correctamente, cuando se ajusta el control del cable de la cuchilla.

Cables de dirección:

Si la rueda no está libre (HR531/662/) o no está bloqueada (HR672/812) cuando la palanca del embrague lateral está acoplada, ajústela de la siguiente manera:

- Desatornille la tuerca de bloqueo (E, Figuras 18,19).
- Atornille o desatornille las tuercas F.
- Pruebe la máquina.
- Ajuste de nuevo si es necesario.
- Atornille la tuerca de bloqueo "E" en las tuercas de ajuste "F".

Ajuste del cable de control del manillar

Si el control del manubrio no funciona correctamente, ajústelo de la siguiente manera:

- Si es difícil liberar el manubrio, desatornille la tuerca (A, Figura 20,21), luego atornille la tuerca B para aumentar la tensión del cable. Una vez realizado el ajuste, vuelva a atornillar la tuerca A.

- Si el manubrio no se bloquea correctamente, desatornille la tuerca (A, Figura 20,21) y después desatornille la tuerca A para disminuir la tensión del cable. Una vez realizado el ajuste, vuelva a atornillar la tuerca B.



Figura 16

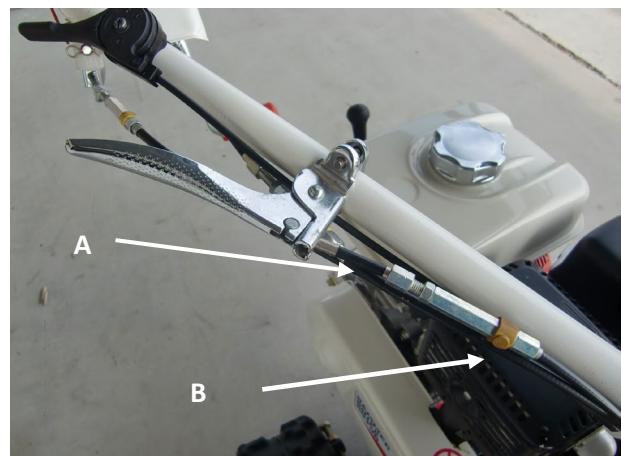


Figura 15

AJUSTE DE LAS CORREAS:

ADVERTENCIA

Una correa aflojada puede deslizarse y desgastarse rápidamente, mientras que una correa demasiado apretada puede desgastar los cojinetes.

- Verifique si la correa presenta grietas o desgaste. Reemplácela si es necesario.

Correa desde el motor hasta el contra-eje

- Apague el motor, desconecte el cable de la bujía y bloquee la palanca del embrague de la cuchilla en la posición "ON".
- Desenrosque los tres pernos de la placa de seguridad para alcanzar las correas.
- Empuje la correa con un dedo (A, Figura 22). La correa debe moverse entre 10 y 12 mm. Si la correa no se mueve correctamente, proceda a tensar el cable nuevamente.
- Asegúrese de que las guías de la correa "B" estén a unos 3 o 4 mm de la correa de apriete.
- Si es necesario, ajuste las guías de la correa de la siguiente manera: desatornille el perno C, ajuste las guías de la correa según sea necesario y vuelva a atornillar el perno.
- Monte la cubierta de la correa con la ayuda de los tres pernos.

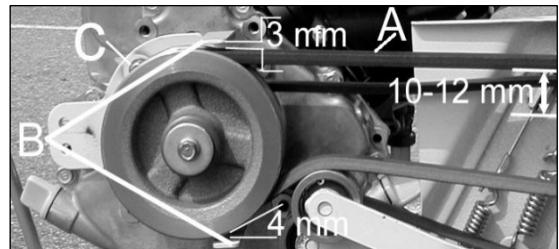


Figura 17

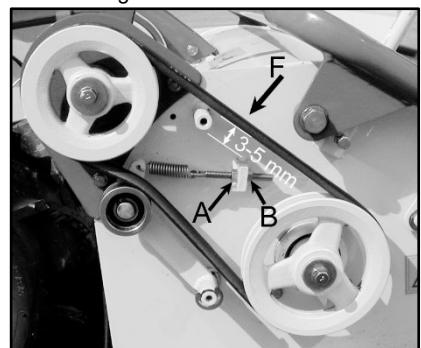


Figura 18

Correa desde el contra-eje hasta los mayales

- Detenga el motor y desconecte la cubierta de la bujía.
- Desatornille los 2 pernos de la placa de seguridad para alcanzar la correa.
- Empuje la correa con un dedo (F, Figura 23). La correa debe moverse entre 3 y 5 mm. Si la correa no se mueve correctamente, ajústela con los tornillos A y B.
- Monte la cubierta de la correa con la ayuda de los dos pernos.

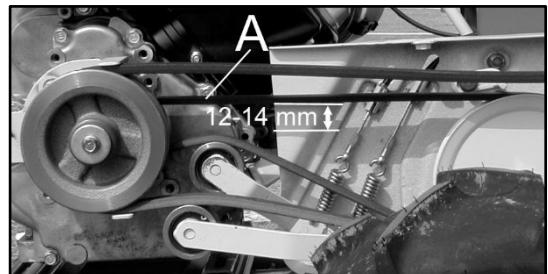


Figura 19

Ajuste de la transmisión de la correa

- Apague el motor, desconecte el cable de la bujía y bloquee la palanca del embrague de la cuchilla en la posición "ON".
- Desenrosque los tres pernos de la placa de seguridad para alcanzar las correas.
- Empuje la correa con un dedo (A, Figura 24). La correa debe moverse entre 12 y 14 mm. Si la correa no se mueve correctamente, proceda a tensar el cable nuevamente.
- Monte la cubierta de la correa con la ayuda de los tres pernos.

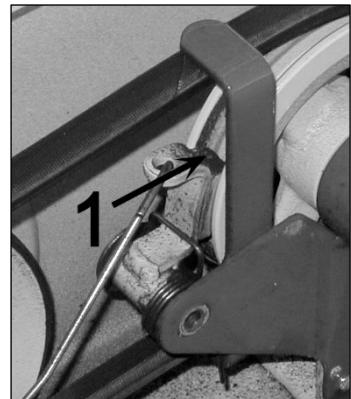


Figura 20

REVISE EL FRENO DE LA CUCHILLA CADA MES (1, FIGURA 25) Y VERIFIQUE CUANTO TIEMPO Tarda LA CUCHILLA EN DETENERSE UNA VEZ QUE HAYA SIDO SOLTADA LA PALANCA DEL EMBRAGUE DE LA CUCHILLA. SI LA CUCHILLA Tarda MÁS DE 7 SEGUNDOS PARA DETENERSE, SOLICÍTELE INMEDIATAMENTE A SU COMERCIANTE QUE REVISE EL SISTEMA DE FRENOS DE LA CUCHILLA.

Tabla de mantenimiento

Pueden producirse accidentes o problemas si no se inspecciona y no se le da mantenimiento a la máquina. Asegure la inspección y el mantenimiento, tal como se indica a continuación para que la máquina funcione bien y sea segura.

* En el caso del motor, consulte el manual del mismo.

Frecuencia: D / Diaria

M / Mensual

A / Anual

PIEZA	INSPECCIÓN	DETALLES	FRECUENCIA		
			D	M	A
Correa	tensión	La tensión es correcta.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	daño, manchas y suciedad	No hay grietas, daños o suciedad excesiva.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Transmisión	ruidos extraños y calor	No hay ruidos extraños ni calor.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	indicador de aceite y suciedad	El nivel de aceite de transmisión es adecuado y el mismo no está excesivamente sucio.			<input type="radio"/>
	fuga de aceite	No hay fugas visibles de aceite en el precinto de aceite o en el embalaje.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Carrocería	grietas, deformación de pernos y tuercas	No hay fisuras ni deformaciones. Los pernos y las tuercas están en su lugar y bien apretados.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cubierta	grietas, deformación, corrosión	No hay grietas, deformación o corrosión.			<input type="radio"/>
Flapper	daños, defectos y pérdidas	No hay daños, defectos o pérdidas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cable de la palanca	daños, aflojamiento, pérdida de chavetas partidas	No hay daños ni aflojamiento visibles. Las chavetas partidas están en su lugar.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Neumático	Presión y surcos de los neumáticos	Están dentro del margen de tolerancia.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	grietas, daños, desgaste	No hay grietas, daños ni desgaste.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	piezas de metal o piedras atoradas etc.	No hay piezas de metal o piedras atoradas etc.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	aflojamiento o pérdida de pernos y tuercas	Los pernos y las tuercas están en su lugar y apretados.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	ruidos extraños y aflojamiento	No hay aflojamientos ni ruidos extraños.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cuchilla giratoria	daños y equilibrio de la cuchilla	Las cuchillas no están rotas, astilladas, agrietadas o dobladas. Las cuchillas están equilibradas.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	aflojamiento del perno de ajuste de la cuchilla	Los pernos de ajuste de la cuchilla están en su lugar y bien apretados.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	cubierta rotativa	No hay grietas, deformación o corrosión.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pegatinas	daño	Todas las pegatinas de seguridad están en su lugar y son legibles.		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

AVERÍAS Y SOLUCIONES

Si se confronta con los problemas detallados a continuación, consulte la "solución" y tome las medidas adecuadas.

* En el caso del motor, consulte el manual del mismo.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
La hierba cortada no se descarga bien.	La hierba está húmeda.	Espere hasta que la hierba se seque.
	La hierba es alta.	Corte la hierba primero a una altura de corte más elevada.
	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
	La potencia del motor es demasiado baja.	Aumente la potencia al máximo.
	La velocidad de corte es demasiado alta.	Disminuya la velocidad.
Parte de la hierba queda	La velocidad de corte es demasiado alta.	Disminuya la velocidad.
	La potencia del motor es demasiado baja.	Aumente la potencia al máximo.
	La cuchilla está roma, gastada o rota.	Reemplace la cuchilla por una nueva.
	Parte de la hierba está atorada dentro de la cubierta rotativa.	Limpie y saque la hierba que se halla dentro de la cubierta.
	La hierba es alta.	Corte la hierba primero a una altura de corte más elevada.
Corte sobre el suelo.	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
	La velocidad de viraje es demasiado alta.	Vire lentamente.
	El suelo tiene forma ondulada.	Cambiar la dirección de corte de la hierba.
	El suelo está lleno de irregularidades y tiene muchos altibajos.	Aumente la altura de corte.
	La cuchilla está doblada o deformada.	Reemplace la cuchilla por una nueva.
Las correas resbalan.	La tensión de la correa es demasiado baja.	Ajuste la tensión de la correa.
	Hay objetos extraños atorados dentro de la cubierta rotativa.	Limpie el interior de la cubierta.
	Parte de la hierba está atorada en la polea.	Limpie la polea.
	La correa está gastada.	Reemplace la correa por una nueva.
No se puede cambiar la velocidad de corte de la hierba.	La posición del engranaje está desalineada.	Ajuste el cable de cambio.
	Avería de transmisión.	Repare la transmisión.
Hay fuertes vibraciones	Las cuchillas están mal equilibradas.	Reemplace todas las cuchillas.
	La cuchilla está dañadas.	Reemplace la cuchilla por una nueva.
	La cuchilla está doblada.	Reemplace el conjunto del tambor de la cuchilla por uno nuevo.

	La correa está rota.	Reemplace la correa por una nueva.
	Están instaladas una cuchilla nueva y una vieja.	No instale cuchillas nuevas y viejas juntas.
	Parte de la hierba está atorada en el tambor de la cuchilla.	Retire la hierba atorada en el tambor de la cuchilla.
La carga de trabajo de la cortacésped es alta.	La potencia del motor es demasiado baja.	Aumente la potencia al máximo.
	La velocidad de corte es demasiado alta.	Disminuya la velocidad.
	Parte de la hierba está atorada en/alrededor del eje de la cuchilla.	Limpie la cuchilla.
	La hierba es alta.	Corte la hierba primero a una altura de corte más elevada.
	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
Las llantas resbalan.	El suelo es suave.	Espere hasta que el suelo se seque.
El tapón de combustible salió.	Hay demasiado aceite de transmisión (presión interna demasiado alta)	Saque un poco de aceite hasta el nivel recomendado.

* Si tiene alguna pregunta o no entiende algún punto, póngase en contacto con su comerciante.

MOMENTOS DE TORSIÓN (Nm)

Diámetro del tornillo (mm)	Marca en la cabeza del tornillo				
	4 o sin marca	7	8	9	11
3	0,3~0,5	---	---	---	---
4	0,8~1,0	---	---	---	---
5	2,5 ~ 3,4	5,4~6,4	6,4 ~ 7,4	6,4 ~ 7,4	8,8 ~ 9,8
6	4,9 ~ 6,9	9,8 ~ 11,8	11,8 ~ 13,7	11,8 ~ 13,7	14,7 ~ 16,7
8	11,8 ~ 16,7	24,5~29,4	29,4~34,3	34,3~36,2	36,3~41,2
10	20,6~29,4	39,2~44,1	49~53,9	49~53,9	72,6~82,4
12	44,1~53,9	83,4~93,2	93,2~107,9	93,2~107,9	122,6~137,3
14	63,7~78,5	117,7~132,4	132,4~147,1	147,1~166,7	205,9~225,6
16	88,3~107,9	152~171,6	176,5~196,1	215,8~245,2	313,8~343,2
18	117,7~137,3	205,9~235,4	245,2~274,6	313,8~343,2	441,3~470,7
20	147,1~166,71	235,4~274,6	313,8~353	441,3~480,5	617,8~657,1
22	176,5~205,9	421,7~451,1	539,4~578,6	608~647,2	843,4~882,6
24	235,4~264,8	539,4~568,8	706,1~745,3	784,5~823,8	1098,4~1137,6

GARANTÍA LIMITADA

Cada producto nuevo fabricado por OREC tiene garantía según los siguientes términos. La garantía se aplica a las piezas defectuosas debido a un defecto en el montaje o la fabricación y en el material del que se nos pueda hacer responsables. Es válido para el siguiente período de uso normal de la máquina:

Uso profesional : 1 año

Uso privado : 2 años

No se aplica a los motores fabricados por otras empresas que también garanticen sus materiales y cuya garantía se suministre con la máquina.

La garantía no se aplica a las piezas consumibles, como la hoja (incluido el perno de la hoja), la correa, la aleta, el neumático, el filtro de aceite y la pastilla de freno. En caso de uso profesional para presentar garantía, es obligatorio adjuntar la factura del distribuidor.

1. Esta garantía se limita únicamente a la sustitución de piezas defectuosas durante un año (en uso profesional) o durante dos años (en uso privado) a partir de la fecha de compra de la máquina. La garantía se limita a las piezas que OREC haya mostrado y reconocido previamente.
 2. Se solicita al usuario que reclame a su distribuidor dentro de los 30 días a partir de la fecha del problema.
 3. Cada pieza por la que se reclame la garantía debe ser devuelta a OREC para que la inspeccione y la repare o la sustituya. La(s) pieza(s) debe(n) devolverse con porte pagado e ir acompañada de la prueba de compra (es decir, la factura del distribuidor). La(s) pieza(s) debe(n) empaquetarse con el mayor cuidado para asegurar su protección.
 4. La máquina no debe tener desgaste, ni haber sido reparada o mantenida por nadie sin la autorización previa de OREC. La máquina no debe haber sido dañada en un accidente de carretera, manipulada de manera brusca ni utilizada de forma inadecuada.

Esta garantía no obliga a OREC o a su distribuidor a reembolsar los costes del trabajo ni de transporte al reparador.

NO SE APLICARÁ NINGUNA OTRA GARANTÍA A ESTA MÁQUINA EXCEPTO LA GARANTÍA LEGAL. OREC NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO O COSTE DE LA MÁQUINA DE LOS SIGUIENTES TIPOS, POR EJEMPLO:

1. COSTES DE ALQUILER
 2. PÉRDIDAS DE VOLUMEN DE NEGOCIOS
 3. TRABAJO REALIZADO POR UNA MÁQUINA DE SUSTITUCIÓN

OREC NO ASUME NINGUNA OTRA OBLIGACION Y NO AUTORIZA A ASUMIRLA A NADIE MAS QUE A LOS MENCIONADOS EN LOS 3 PÁRRAFOS ANTERIORES.

Para saber el nombre de su distribuidor, acuda a: <https://technogreen-international.com/our-distributor/>

NOTAS

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Razón social y dirección completa del fabricante:

OREC CO., LTD
548-22 HIYOSHI HIROKAWA-MACHI
YAME-GUN FUKUOKA JAPÓN

Propietario de los documentos técnicos :

S.A.T. sarl - Force 7 – ZA –
38110 ROCHETOIRIN Francia

Designación:

Cortacésped de empuje Grassland
OREC

Conforme a las directivas:

2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU

Organismo notificado no. 0088 :

Lloyd's Register Quality Assurance

Normas armonizadas utilizadas:

71 Fenchurch Street, London EC3S 4BS, Reino Unido
EN ISO 12733-2018, EN ISO 3744-2010
EN ISO 3746-2010, EN ISO 1032-2003+A1- -2008
EN ISO 20643-2008+A1:2012

Tipo		HR531	HR662	HR672	HR812
Motor	Manufacturer	HONDA	HONDA	HONDA	HONDA
	Type	GX200	GX270	GX270	GX340
	Power	4.1kW	6.3kW	6.3kW	8.0kW
Ancho de corte		520mm	650mm	650mm	800mm
Evaluación de conformidad 2006/42/EC Annex VIII	Nivel medido de potencia acústica	96.07dB(A)	101.8dB(A)	101.8dB(A)	103.85dB(A)
	Nivel concedido de potencia acústica	97dB(A)	102.3dB(A)	102.3dB(A)	105dB(A)
Evaluación de conformidad 2000/14/EC Annex V	Nivel de presión acústica en los oídos del operador	86.2dB(A)	89.9dB(A)	89.9dB(A)	91.8dB(A)

Hecho en: Fukuoka, 1 de julio de 2022



Firmado: Haruhiko Imamura

Función: Gerente General

MEDICIÓN DE LAS VIBRACIONES

Maca : OREC Tipo : Cortacésped de empuje Grassland

Tipo	HR531	HR662	HR672	HR812
Motor	HONDA	HONDA	HONDA	HONDA
	GX200	GX270	GX270	GX340
Posición del acelerómetro				
100 mm desde el lado externo del manubrio (lado izquierdo)	3.12 m/s ²	3.28 m/s ²	3.28 m/s ²	3.92 m/s ²
100 mm desde el lado externo del manubrio (lado derecho)	3.40 m/s ²	3.77 m/s ²	3.77 m/s ²	4.14 m/s ²

Serie No.
Tipo